

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 211

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2589

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 211

Bern, Dienstag 10. September 1963

81. Jahrgang — 81<sup>e</sup> année

Berne, mardi 10 septembre 1963

N° 211

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas A.G. — Insertionsstar: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EFZD betreffend Festsetzung der Entschädigung des Bundes an die Gemeinde-Ackerbaustellen. — Ordonnance du DFFD fixant l'indemnité allouée aux offices communaux de la culture des champs. — Ordinanza del DFFD concernante la determinazione dell'indennità che la Confederazione paga agli Uffici comunali della campicoltura.

Verfügung des EFZD betreffend die Zollrückerstattung auf den für land- und forstwirtschaftliche Zwecke verwendeten Treibstoffen. — Ordonnance du DFFD réglant le remboursement de redevances douanières perçues sur les carburants utilisés à des fins agricoles et sylvicoles. — Ordinanza del DFFD che regola la restituzione dei tributi doganali riscossi sui carburanti impiegati per scopi agricoli e forestali.

Zolltarifkommission des Ständerates. — Commission des douanes du Conseil des Etats. Telefonverkehr mit Jamaika. — Correspondance téléphonique avec la Jamaïque.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: 3% Inhaberoobligation Nr. 603299 zu Fr. 5000. Schuldner: Aargauische Kantonalbank, ausgegeben am 16. Februar 1959, rückzahlbar am 16. Februar 1964, Jahrescoupon per 31. Oktober und ausstehend seit 31. Oktober 1960.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 7. März 1964, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (534<sup>1</sup>)

Aarau, den 4. September 1963.

Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung von 2 auf den Inhaber lautenden 4%-Obligationen von je Fr. 1000, Nrn. 7033/34, der Einkaufs- und Rabattvereinigung LIGA, Basel, Serie XIII von 1954 samt den Coupons per 30. April 1963 und 30. April 1964, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 21. August 1963 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 26. Februar 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligationen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (505<sup>2</sup>)

Basel, den 26. August 1963.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.  
Prozesskanzlei.

Der unbekannte Inhaber der 4 Stammanteile der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 221172, 205234, 348510 und 348511, von nom. je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (538<sup>3</sup>)

Bern, den 7. September 1963.

Der Gerichtspräsident III: Hilfer.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief, d. d. 25. Februar 1946, von Fr. 2000, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Oberlunkhofen Nr. 228, auf Kaufmann-Hüsser Marie, Oberlunkhofen, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 14. September 1964 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (537<sup>2</sup>)

Bremgarten, den 12. September 1963.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: 1 Schuldbrief von Fr. 2000, ang. 5. Mai 1931 auf Grundstück Nr. 771, Plan 30, GB Luzern, linkes Ufer, Gibraltarstrasse 19, haftend auf der 5. Pfandstelle.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (535<sup>1</sup>)

Luzern, den 5. September 1963. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt.

Die 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt. 2 Inhaberoobligationen zu je sFr. 1000 à 4½%: Badenwerk 1960, Nr. 45669 und Stadt Quebee 1960, Nr. 14723, mit Jahrescoupons vom 31. August 1962, bzw. 1. Oktober 1962 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (314)

Zürich, den 3. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 6. September 1963 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt: Nr. 356 152, lautend auf Herrn Bruno Kriech-Zeller, Aender.

Chur, 9. September 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

(541)

La pretura di Bellinzona con suo decreto odierno ha dichiarato annullato il foglio principale (mantello) delle obbligazioni, al portatore, della Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona: N° 28508 di nom. Fr. 7000, 3%, emessa il 4 gennaio 1945, e N° 29187 di nom. Fr. 3000, 3%, emessa il 5 settembre 1946.

Bellinzona, 7 settembre 1963.

Per la pretura:

L. Bomio Confaglia,  
Segretario-assessore.

(540)

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

3. September 1963. Berufskleider usw.

Max Junker A.G., in Bern, Betrieb einer Berufs- und Sportkleiderfabrik usw. (SHAB, Nr. 21 vom 30. Januar 1962, Seite 305). Ilse R. Christeller-Junker, Mitglied und Sekretärin des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Bern.

4. September 1963. Vervielfältigungs- und Bureauaterialien usw.

Copyprint G.m.b.H., in Bern, An- und Verkauf von Vervielfältigungsmaterialien, Apparaten zur Vervielfältigung und Bureauaterialien aller Art (SHAB, Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974). Adolf Rehmann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist mit je Fr. 5000 an die neuen Gesellschafter Paul Arnold Engel und Rudolf Engel, beide von Twann und Ligerz, in Bern, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. August 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert.

4. September 1963.

Shopping-Center, in Bern, Planung, Erstellung, Betrieb oder Miete von modernen Einkaufszentren (Shopping-Centers) usw., Aktiengesellschaft (SHAB, Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3383). Gino Hübnier, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

4. September 1963.

Artisten-Ring Gasser & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 4. September 1963 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Peter Gasser, von Guggisberg, in Bern. Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 100 ist Hedwig Gasser-Künzle, von Guggisberg, in Bern. Vermittlung von Artisten. Seftigenstrasse 26.

4. September 1963.

Drogerie Max Lichti, in Boll, Gemeinde Vechigen, Inhaber der Firma ist Max Lichti, von Lauperswil, in Boll, Gemeinde Vechigen. Betrieb einer Drogerie, Handel mit Reform-, Photo- und Papeterieartikeln, Worblstrasse.

Bureau Biel

4. September 1963.

Maschinenfabrik Mikron A.G., in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, Maschinenbestandteile und Werkzeugen aller Art (SHAB, Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 627). Die Prokura von Dr. Theodor Fässler ist erloschen.

4. September 1963. Boulangerie.

W. Krainer, à Bienne. Le chef de la maison est Wilfred Krainer, de nationalité autrichienne, à Bienne. Boulangerie-pâtisserie. Rue du Milieu 11.

4. September 1963.

Fabrique des Montres Rendex S.A. (Rendex Watch Factory Ltd.), in Biel (SHAB, Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 14). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Liestal (SHAB, Nr. 201 vom 2. September 1963, Seite 2520) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Fraubrunnen

4. September 1963. Orientwaren.

Yopo Tscheng, in Utzenstorf, Handel mit Orientwaren und Waren aller Art (SHAB, Nr. 278 vom 26. November 1911, Seite 2383). Die Firma wird infolge

Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Olga Tscheng», in Utzenstorf, übernommen.

4. September 1963. Orientwaren.

**Wwe. Olga Tscheng**, in Utzenstorf. Inhaberin der Firma ist Olga Tscheng geb. Hablützel, von Eglisau, in Utzenstorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Yopo Tscheng», in Utzenstorf. Handel mit Orientwaren und Waren aller Art. Landshutstrasse 60.

#### Bureau de Porrentruy

3 septembre 1963. Marchandises de genre divers.

**Charles Pellaton père**, à Porrentruy, représentations diverses et gérances (FOSC. du 29 juillet 1944, N° 176, page 1715). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau Saanen

4. September 1963.

**Pinehurst Société Immobilière A.-G.**, in Gstaad. Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1950, Seite 434). Der Präsident Rudolf Simper ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsidentin wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Elise Simper geb. Schulz, österreichische Staatsangehörige, in Bern. Sie führt Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Anneliese Koltmann und Eva Kurz zeichnen je kollektiv mit Elise Simper. Rechtsdomizil: bei Fred von Grünigen, Notar, Gstaad. Bureau der Verwaltung: bei Elise Simper, Buchserstrasse 4, Bern.

#### Bureau Thun

2. September 1963.

**Film Cliché AG (Film Cliché SA)**, in Thun, Herstellung und Verwertung von Clichés aller Art usw. (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962, Seite 1794). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1963. Bäckerei usw.

**Rudolf Sommer**, in Steffisburg, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1958, Seite 750). Durch Urteil vom 30. Juli 1963 hat der Gerichtspräsident I von Thun über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

2. September 1963.

**Securitas A.G. Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1962, Seite 3583), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Robert Marchand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt: Eduard Blaser, von Langnau i. E. und Bern, in Bern. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. jur. Fred Krebs, von Bühl bei Aarberg, in Bern.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Fribourg

29 août 1963. Immeubles, participations.

**Immo-participation S.A.**, précédemment à Romont (FOSC. du 21 juillet 1958, N° 167, page 1976). Suivant procès-verbal authentique du 7 juin 1963, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente, la construction d'immeubles, la participation à d'autres sociétés ou entreprises similaires et l'octroi de prêts à court terme. Les statuts originaux portent la date du 11 juillet 1958 et ont été modifiés le 7 juin 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les porteurs d'actions connus par l'administration sont en outre convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un administrateur unique soit de Fernanda Borghini née Vassalli, de Riva San Vitale (Tessin), épouse de Serge, à Fribourg. Elle engage la société par sa signature individuelle. Natale-Gaetano Borghini, d'Italie, à Cressier (Neuchâtel), est directeur avec signature individuelle (déjà inscrit). Serge Borghini, d'Italie, à Fribourg, est fondé de pouvoir avec signature individuelle (déjà inscrit). René Revaz n'est plus administrateur unique. Ses pouvoirs sont éteints. Locaux: route de Bertigny 11.

3 septembre 1963. Travaux de construction.

**Giuseppe Morandi S.A.**, à Fribourg, entreprise de travaux de construction dans tous les domaines (FOSC. du 16 juillet 1963, N° 163, page 2079). Le conseil d'administration est composé de: Bruno Zanardi-Lamberti, de nationalité italienne, à Milan, président; Giuseppe Morandi, de nationalité italienne, à Milan, administrateur-délégué; Roger Dunand (déjà inscrit), secrétaire; Georges Berger, de Lausanne, à Renens, et René Monferini, de et à Fribourg, membres. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Bruno Zanardi-Lamberti et Giuseppe Morandi ou par la signature collective à deux des administrateurs Roger Dunand, Georges Berger et René Monferini. La signature individuelle conférée à Roger Dunand est radiée.

4 septembre 1963.

**A. Murith, Entreprises spéciales de pompes funèbres catholiques société anonyme**, succursale de Fribourg (FOSC. du 19 octobre 1962, N° 245, page 3003), avec siège principal à Fribourg. La procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements a été conférée à Joseph Marchand, de et à Fribourg.

4 septembre 1963.

**Société anonyme du Pensionnat International de la Chassotte**, à Givisiez (FOSC. du 5 août 1961, N° 78, page 940). Henri Hartmann, décédé, n'est plus président et membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé membre et président: Louis Thalman, de et à Fribourg, avec signature individuelle.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

4 septembre 1963. Epicerie, mercerie.

**Firmin Andergon**, à Vuisternens-dt-Romont, épicerie, mercerie (FOSC. du 29 décembre 1933, N° 305, page 3117). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 septembre 1963. Installations sanitaires, etc.

**Joliet frères**, à Romont. Jean-Pierre Joliet, époux de Francine née Morel, et Gérard Joliet, époux d'Elisabeth Boesch, les deux de Porsel, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1963. Entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. September 1963.

**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, Zweigniederlassung in Düringen. Unter dieser Firma hat die «Schweizerische Bankgesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1963, Seite 1630), die am 28. Oktober 1912 im Handelsregister in Zürich eingetragen wurde, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 28. Juni 1963, in Düringen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit aller Arten von Bankgeschäften. Sie ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Sie wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Fritz Richner, von Rapperswil und Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, und Peter Reinhart, von und in Winterthur, Vizepräsidenten des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon, Präsident der Generaldirektion; Arnold Rössetel, von Twann (Bern), in Erlenbach (Zürich), und Bruno Saager, von Menziken und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Generaldirektoren; Hermann Budich, von und in Zürich; Dr. Viktor Zoller, von St. Gallen, Au (St. Gallen) und Zollikon, in Küsnacht (Zürich); Ernst G. Renk, von Zürich und Rümlingen, in Küsnacht (Zürich), und Philippe de Weck, von Freiburg, in Zürich, stellvertretende Generaldirektoren; Dr. Luigi Musy, von Albeuve, Grandvillard und Freiburg, in Villars s. Glâne, sowie durch die Prokuristen Max Jechelmann, von und in Düringen, Verwalter der Zweigniederlassung; Josef Jendly, von und in Düringen, und Hubert Galley, von Ecuwillens, in Freiburg. Hauptstrasse 184.

4. September 1963.

**Immobilien Progressia A.G.**, in St. Antoni (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 127). Charles Grandjean sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Grandjean jun. ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

3. September 1963. Buchdruckerei, Buchhandlung.

**Hans Sannwald**, in Grenchen (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960), Buchdruckerei und Buchhandlung. Der Gerichtspräsident von Solothurn-Löbern hat durch Urteil vom 22. August 1963 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

4. September 1963.

**Schuhhaus Frau Buchegger-Wengi**, Inhaber M. Ochsner, in Schaffhausen, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1558). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Grauhünden - Grisons - Grigioni

3. September 1963. Finanztransaktionen, Teppiche usw.

**Pars Carpet Agency GmbH**, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Vermittlung von Importen und Exporten, vorwiegend der Teppichbranche, die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften, welche damit zusammenhängen, sowie die Beteiligung an Transitgeschäften und Geschäften irgendwelcher Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Markus Kaiser, von Biberist, in St. Moritz, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Cattani. Domizil: c/o Dr. H. Cattani.

3. September 1963. Aussteuerartikel.

**Riotex AG (Riotex SA) (Riotex Ltd.)**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation, An- und Verkauf sowie Import und Export von Aussteuerartikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und andere Vermögensobjekte erwerben, erstellen, vermieten, verpachten, veräussern sowie sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Edith Vitali-Wildner, von Augio, in Poschiavo; sie führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Max Kerle, Treuhänder, Vereinaweg 6.

4. September 1963. Beteiligungen usw.

**Dikafin A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhändengeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist oder, sofern Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an Dr. Ulrich Gadiant, von Trimmis, in Chur. Domizil: Neubruchstrasse 11 (Büro Dr. U. Gadiant).

4. September 1963. Beteiligungen.

**Pleytina AG**, in Chur, Beteiligungen, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 860). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1963.

**A.-G. Elektrizitätswerk Trins**, in Trins (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1957, Seite 1735). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Juni 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

4. September 1963. Holzbau usw.

**Joh. Candrian**, in Flims-Dorf, Holzbaugeschäft, mechanische Schreinerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Candrian», in Flims-Dorf.

4. September 1963. Holzbau.

**Hans Candrian**, in Flims-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Candrian, von Sagens, in Flims. Holzbaugeschäft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Joh. Candrian», in Flims-Dorf.

4. Settembre 1963.

**Drogerie Lendi**, Filiale in Davos-Platz (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1953, Seite 389), mit Hauptsitz in St. Gallen. Der Firmainhaber wohnt nun in Arbon.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

3. September 1963. Spedition.

**Danzas A.G.**, Zweigniederlassungen in Kreuzlingen und Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1962, Seite 1364), mit Hauptsitz in Basel. Zum Ehrenpräsidenten wurde ernannt der bisherige Präsident Fritz Hatt; er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der Delegierte und Generaldirektor Hans Hatt wurde als Präsident des Verwaltungsrats gewählt und führt nun auch in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Verwaltungsratsdelegierten Philibert J. Grange und Arnold Ris zeichnen nicht mehr als Generaldirektoren.

3. September 1963. Radios.

**Walter Häusler**, in Weinfelden, Radiohandel (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1957, Seite 3116). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes als Einzelfirma erloschen.

3. September 1963. Radio- und Fernsehapparate.

**Häusler und Lutz**, in Weinfelden. Walter Häusler, von Huttwil (Bern), in Weinfelden, und Bruno Lutz, von Winterthur, in Bürglen (Thurgau), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1963 ihren Anfang nehmen wird. Handel mit und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten. Marktstrasse 20.

3. September 1963. Wohnhäuser.

**Custom-Gesellschaft**, in Kreuzlingen, Beschaffung günstiger Wohngelegenheiten durch Ankauf von Land, Erstellung und Ankauf von Wohnhäusern usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 905), Genossenschaft in Konkurs. Nachdem das Konkursverfahren durch Beschluss des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 8. Mai 1963 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1963. Hotel.

**Anna Hohl-Fetz**, in Arbon, Betrieb des Hotels Krone (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 79). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

3. September 1963. Hotel.

**W. Würzler-Hohl**, in Arbon. Firmainhaber: Walter Würzler-Hohl, von Uster, in Arbon. Betrieb des Hotels Krone. Bahnhofstrasse 20.

**Tessin - Tessin - Ticino***Ufficio d'Acquarossa*

3 settembre 1963. Pittura, ristorante.

**Bottani Virgilio**, in Olivone, impresa di pittura e ristorante (FUSC. di 6 febbraio 1948, N° 30, pagina 381). La ditta è radiata per avvenuto decesso del titolare.

*Ufficio di Lugano*

3 settembre 1963.

**3 S Società Immobiliare e di costruzione S.A.**, a Lugano (FUSC. del 30 agosto 1963, N° 202, pagin. 2590). Gianluigi Caverzasio di Angelo, di nazionalità italiana, in Stabio, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con un avente diritto.

3 settembre 1963. Immobili.

**La Magnifica S.A.**, a Castagnola, acquisto, costruzione di immobili, ecc. (FUSC. del 22 agosto 1963, N° 195, pagina 2133). Mariangela Bernaschina non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Ettore Talleri fu Ettore, da Massagno, in Castagnola.

3 settembre 1963. Immobili.

**Interfonds S.A.**, a Lugano, vendita e compra di immobili, ecc. (FUSC. del 1° luglio 1963, N° 150, pagina 1921). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 agosto 1963 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Fond Elve S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

3 settembre 1963.

**WIF Finanz Holding S.A.**, a Savosa, partecipazioni (FUSC. del 28 dicembre 1962, N° 302, pagina 3728). Dr. Francesco Bolognani di Ronolo, da Bellinzona, in Arbedo, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio d'amministrazione.

3 settembre 1963. Mobili, immobili.

**Nosedo S.A.**, a Lugano, beni mobili ed immobili, ecc. (FUSC. del 10 luglio 1963, N° 158, pagina 2017). Dr. Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Jolanda Krütli, da Kriens, in Castagnola.

*Distretto di Mendrisio*

2 settembre 1963. Partecipazioni.

**Lignani S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 29 agosto 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr. Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio Maspoli-Nosedo, amministrazioni, Corso San Gottardo 35.

2 settembre 1963. Mercì di genere diverso.

**Com-Agra S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra-vendita, il commercio di merci di genere diverso, rappresentanze di ditte estere, operazioni finanziarie. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 22 agosto 1963. Il capitale sociale è di fr. 80 000, suddiviso in 80 azioni, al portatore, da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da tre nelle persone di: Dr. Igino Rezzonico di Alfredo, da ed in Balerna, presidente; Dr. Luis Wieser di Vincent, da Tarasp, in Zuzo, vice-presidente; Gianbarba Sammele di Guido, cittadino italiano, in Tremoua, membro e direttore. La società è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente del consiglio

di amministrazione nonché dalla firma individuale del direttore. Recapito: Palazzo Nuova Immobiliare, Via Livio 5.

2 settembre 1963. Costruzioni.

**Schiek Ernesto**, in Stabio, impresa costruzioni (FUSC. del 3 aprile 1963, N° 78, pagina 963). Con decreto del 2 settembre 1963 della pretura di Mendrisio è stato dichiarato il fallimento del titolare.

**Genf - Genève - Ginevra**

2 settembre 1963. Station-service pour automobiles.

**Pierre Prélaz**, a Genève, station-service pour automobiles (FOSC. du 18 septembre 1962, page 2660). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

2 septembre 1963. Produits d'entretien.

**«Trélux» A. Gaillard**, a Genève, commerce et représentation de produits d'entretien, etc. (FOSC. du 14 février 1952, page 432). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Trélux» J. Gaillard, a Genève.

2 septembre 1963. Produits d'entretien.

**«Trélux» J. Gaillard**, a Genève. Chef de la maison: Josette-Henriette Gaillard née Kaiser, d'Ardon (Valais), a Genève. Commerce et représentation de produits d'entretien et de diverses natures. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Trélux» A. Gaillard, a Genève. 37, boulevard Carl-Vogt.

2 septembre 1963. Transports.

**Gustave Lacroix**, a Genève, entreprise de transports (FOSC. du 11 novembre 1937, page 2500). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «G. et D. Lacroix», a Genève.

2 septembre 1963. Véhicules automobiles.

**G. et D. Lacroix**, a Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> août 1963. Associés: Constant-Gustave Lacroix et son fils Dominique Lacroix, tous deux de France, a Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Gustave Lacroix», a Genève. Entreprise de transports et réparation de véhicules automobiles. 52, rue du Grand-Pré.

2 septembre 1963. Produits alimentaires.

**Jean-F. Hohenweg**, a Onex, commerce, importation, exportation et représentation de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 7 mai 1963, page 1316). Procuration collective à deux a été conférée à Gilbert-Alexandre Grandi, de et a Genève. Nouveau siège de la maison: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Jean-F. Hohenweg «Balprod»**, 23, rue Gourgas.

2 septembre 1963. Polissage de pierres synthétiques.

**Charles Blaser**, a Genève. Chef de la maison: Charles-Henri Blaser, de Steffisburg (Berne), a Genève. Atelier de polissage de pierres synthétiques pour l'industrie. 13, rue de Monthoux.

2 septembre 1963. Articles d'horlogerie.

**Paul Brun**, a Genève. Chef de la maison: Paul-Albert Brun, de Neuchâtel, a Genève. Commerce d'articles d'horlogerie et rhabillage. 3, avenue Ernest-Hentsch.

2 septembre 1963. Appareils de télévision et radio.

**«Aux claires ondes» Ch. Minge**, a Onex. Chef de la maison: Charles-Louis-Joseph Minge, de Bratsch (Valais), a Onex. Commerce et réparation d'appareils de télévision et de radio; vente de disques. 14, chemin des Bèssons.

2 septembre 1963. Institut de beauté.

**«Cybelle» Ch. Riat**, a Genève. Chef de la maison: Charlotte-Hélène Riat, de Chevèze (Berne), a Genève. Exploitation d'un institut de beauté. 1, Rond-Point de Plainpalais.

2 septembre 1963.

**G. Léon Breiting SA Compagnie des Montres Breiting et Montbrillant**, a Genève (FOSC. du 16 novembre 1962, page 3314). Nouvelle adresse: 26, rue Adrien-Lachenal.

2 septembre 1963.

**Société Anonyme pour la Vente des Aciers Chatillon, Commentry, Cogne, Pengeot**, a Genève (FOSC. du 4 mars 1963, page 650). Les pouvoirs de Maurice Dufresne sont radiés. Nouveau domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

2 septembre 1963.

**Société financière Italo-Suisse**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1962, page 3271). Signature collective à deux a été conférée à Georges Criblet (inscrit), nommé secrétaire général; sa procuration est radiée.

2 septembre 1963. Gestion de fortunes.

**F.R. Jacob SA**, a Genève, gestion de fortunes (FOSC. du 5 mai 1961, page 1286). Nouvelle adresse: 16, rue d'Italie.

2 septembre 1963. Jeux automatiques.

**Jeux SA**, a Genève; exploitation de jeux automatiques, etc. (FOSC. du 22 août 1961, page 2456). Les administrateurs Bruno Wehrli, secrétaire, et Henri-Albert Cadoni (inscrits) n'exercent plus la signature sociale.

2 septembre 1963.

**Société Immobilière Laney-Résidence E**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1960, page 2927). Administration: Jean Babel, de Veyrier, a Genève, président; Paul Muster, de Genève, a Laney, vice-président; Fernand Reyrenn, secrétaire (inscrit), et Edmond Roten, jusqu'ici président. Signature: individuelle de Jean Babel, ou collective de Paul Muster avec Fernand Reyrenn ou Edmond Roten. Les pouvoirs des deux derniers sont modifiés en conséquence. Nouveau domicile: La Jonction, chez la Compagnie Genevoise des Tramways électriques.

2 septembre 1963.

**Société Immobilière Laney-Résidence F**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 12 octobre 1960, page 2927). Administration: Jean Babel, de Veyrier, a Genève, président; Paul Muster, de Genève, a Laney, vice-président; Fernand Reyrenn, secrétaire (inscrit), et Edmond Roten, jusqu'ici président. Signature: individuelle de Jean Babel, ou collective de Paul Muster avec Fernand Reyrenn ou Edmond Roten. Les pouvoirs des deux derniers sont modifiés en conséquence. Nouveau domicile: La Jonction, chez la Compagnie Genevoise des Tramways électriques.

2 septembre 1963.

**Société Immobilière de la Paroisse Protestante de Chêne**, a Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1960, page 2217). Raymond Yersin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Favre, de Genève, a Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 septembre 1963.

**Société Immobilière Route de Saint Julien N° 8**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1959, page 2602). Marie-Louise Chalumeau (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Rodolphe-Henri Burger,

d'Éggwil (Berne), à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 27, quai des Bergues, Agence Immobilière R. Burger.

2 septembre 1963. Charbons, etc.

Streichenberger, société anonyme, à Chêne-Bourg, toutes opérations concernant le commerce des charbons, du charbon de bois, etc. (FOSC. du 4 octobre 1960, page 2845). André Percherancier et Charles Lacreuzé ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés.

2 septembre 1963. Appareils ou dispositifs mécaniques, etc.

Société d'instrumentation Schlumberger, société anonyme, Paris, succursale de Genève, à Genève, succursale de la Société d'instrumentation Schlumberger, sociétés anonymes, à Paris, immatriculée au registre du commerce de la Seine sous N° 61 B 428. Date des statuts: 5 janvier 1961, modifiés le 9 mai 1963. But social: fabrication, utilisation, représentation commerciale et vente de tous appareils ou dispositifs mécaniques, pneumatiques, électriques ou électroniques pouvant s'appliquer aux mesures, contrôles ou régulations; prise ou achat de tous brevets concernant les appareils et dispositifs ci-dessus. Durée de la société: 99 années à partir du 5 janvier 1961. Capital social: fr. français 20 000 000, entièrement versé, divisé en 200 000 actions de fr. français 100, nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Administration: Jean Riboud, à Paris, président; Jules Miller, à Nogent-sur-Marne (Seine, France), et René Seydoux Fournier de Clausonne, à Paris, tous trois de France. Signature individuelle: Jean Riboud, président mentionné ci-dessus, André-Charles-Georges de Saint Andrieu, de France, à Paris, directeur général, et Boris Schneersohn, de France, à Paris, directeur général adjoint. Procuration individuelle pour la succursale: René Wegelin, de et à Genève, directeur de la succursale. Adresse de la succursale: 8, avenue de Frontenex.

2 septembre 1963. Participations.

Merpar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 août 1963. But: administration de toutes participations financières à des entreprises établies à l'étranger, ainsi que participation à l'exploitation et à la négociation de brevets et licences dans le domaine de la mécanique, des machines et pièces détachées, de même qu'achat et vente de ces dernières. La société n'aura aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Martin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, place Neuve, chez Jean-François Martin, avocat.

3 septembre 1963. Produits alimentaires.

Famous Foods International Inc., Panama City, Geneva Branch, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 2 septembre 1960, page 2554), succursale de Famous Foods International Inc, société anonyme, à Panama-City (Panama). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 septembre 1963. Participations.

Management Finance Corporation, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 24 mars 1961, page 855). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 septembre 1963.

Air Transport Service, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1962, page 2242). Ugo Arrigoni, administrateur inscrit, n'est plus président. Peter Ursprung, administrateur inscrit, est nommé président.

3 septembre 1963.

Société Immobilière Ginlla, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Delacuisine, de Dailens (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 25, avenue du Devin-du-Village, chez Georges Delacuisine.

3 septembre 1963.

Société Immobilière Satellite 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 février 1961, page 562). Administration: François Daudin, de Carouge, à Mies (Vaud), président, et Pierre Wicht (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs du dernier sont modifiés dans ce sens. Nouveau domicile: 51, rue du Stand, chez F. Daudin.

3 septembre 1963. Produits pour l'alimentation du bétail.

Setab SA, à Versoix (FOSC. du 25 juillet 1962, page 2171). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

3 septembre 1963.

Société Immobilière Xochimileo, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1962, page 3451). François Daudin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Wicht, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur et signe dorénavant individuellement. Nouveau domicile: 29, rue du Rhône, chez Robert Achard, notaire.

3 septembre 1963. Salons lavoirs, etc.

Tourneuseul SA, à Vernier (FOSC. du 22 mai 1963, page 1511). But modifié: exploiter en Suisse des salons-lavoirs et de nettoyage à sec. Statuts modifiés le 22 août 1963. Alfred-Hedgès Munkenbeck, des USA, à Old Greenwich (Connecticut, USA), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 septembre 1963. Participations.

Société de gestion Soffigsta SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 août 1963. But: gestion et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou plusieurs membres: Charles Mathier, de Lutry (Vaud), à Genève, président, et Gilbert Dubois, de Genève, à Meyrin, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

3 septembre 1963. Prototypes, etc.

Sogrem SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 août 1963. But: fabrication, achat, vente et représentation de prototypes, nouveautés techniques, machines et accessoires protégés par des marques; exploitation de tous brevets, formules et procédés concernant les moteurs rotatifs ou à combustion interne. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Besse, de France, à Paris, président; André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, secrétaire, et Maurice Brandt, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 9, boulevard des Philosophes, chez Maurice Brandt.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend Festsetzung der Entschädigung des Bundes an die Gemeinde-Ackerbaustellen für ihre Mitwirkung bei der Zollrückerstattung auf Treibstoffen an die Landwirtschaft

(Vom 6. September 1963)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Art. 13, Absatz 5 des Bundesratsbeschlusses vom 5. Januar 1962 betreffend den Vollzug des Bundesbeschlusses vom 29. September 1961 über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Treibstoffen zur Finanzierung der Nationalstrassen, verfügt:

Art. 1. Die Entschädigung des Bundes an die Gemeinde-Ackerbaustellen für deren Mitwirkung bei der Zollrückerstattung auf den zu landwirtschaftlichen Zwecken verwendeten Treibstoffen (Normverfahren) beträgt

Fr. 1.50 je berücksichtigtes Gesuch. In diesem Betrag ist die Entschädigung für die nicht im Beisein eines Beamten der Zollverwaltung bei Geschstellern vorgenommenen Kontrollen inbegriffen.

Fr. 1.25 je angebrochene Viertelstunde für die Mitwirkung bei Kontrollen durch Beamte der Zollverwaltung.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 in Kraft.

### Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes fixant l'indemnité allouée aux offices communaux de la culture des champs pour leur collaboration lors du remboursement des droits de douane grevant les carburants utilisés à des fins agricoles

(Du 6 septembre 1963)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 13, 5<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 janvier 1962 réglant l'exécution de l'arrêté fédéral du 29 septembre 1961 qui concerne la perception d'une taxe sur les carburants pour moteurs destinée à financer à titre complémentaire, les routes nationales, arrête:

Article premier. L'indemnité que la Confédération alloue aux offices communaux de la culture des champs pour leur collaboration lors du remboursement des droits de douane grevant les carburants utilisés à des fins agricoles (système des normes) est de

Fr. 1.50 par demande de remboursement prise en considération. Ce montant comprend l'indemnité pour les contrôles effectués auprès des requérants en l'absence d'un fonctionnaire de l'administration des douanes.

Fr. 1.25 par quart d'heure entamé, pour la collaboration à des contrôles exécutés par des fonctionnaires de l'administration des douanes.

Art. 2. La présente ordonnance porte effet au 1<sup>er</sup> janvier 1962.

### Ordinanza

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente la determinazione dell'indennità che la Confederazione paga agli Uffici comunali della campicoltura per la loro collaborazione alla restituzione del dazio sui carburanti impiegati nell'economia agricola

(Del 6 settembre 1963)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visto l'art. 13, cpv. 5 del decreto del Consiglio federale del 5 gennaio 1962 concernente l'esecuzione del decreto federale del 29 settembre 1961 che istituisce un sopraddazio sui carburanti per motori destinato al finanziamento delle strade nazionali, ordina:

Art. 1. L'indennità che la Confederazione paga agli Uffici comunali della campicoltura per la loro collaborazione alla restituzione del dazio sui carburanti impiegati nell'economia agricola (procedimento secondo norma) è di

Fr. 1.50 per ogni domanda di rimborso di cui è stato tenuto conto. In tale importo è compresa l'indennità per i controlli effettuati presso i richiedenti in assenza di un funzionario dell'amministrazione delle dogane.

Fr. 1.25 per ogni quarto d'ora iniziato, quando essi collaborano a controlli eseguiti da funzionari dell'amministrazione delle dogane.

Art. 2. La presente ordinanza ha effetto a contare dal 1<sup>o</sup> gennaio 1962.

### Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend Aenderung der Verfügung über das Verfahren betreffend die Zollrückerstattung auf den für land- und forstwirtschaftliche Zwecke verwendeten Treibstoffen

(Vom 6. September 1963)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

#### I.

Im Anhang IV, Ziffer 3, lit. a) der Verfügung des Eidg. Finanz- und Zolldepartements vom 5. September 1962 über das Verfahren betreffend die Zollrückerstattung auf den für land- und forstwirtschaftliche Zwecke ver-

wendeten Treibstoffen wird der Normverbrauch für Motorkettensägen und Kreissägen wie folgt neu festgesetzt:

- Motorkettensägen und Kreissägen:	Normverbrauch in Liter
je Kubikmeter gefällten und aufgerüsteten	Benzin
Holzes (ohne Entrinden)	Dieselloil
	0,3
	0,2

**II.**

Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 in Kraft.

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes modifiant l'ordonnance réglant le remboursement de redevances douanières perçues sur les carburants utilisés à des fins agricoles et sylvicoles

(Du 6 septembre 1963)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

**I.**

Dans l'appendice IV, chiffre 3, lit. a de l'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 5 septembre 1962 réglant le remboursement de redevances douanières perçues sur les carburants utilisés à des fins agricoles et sylvicoles, l'utilisation normale pour les motoscies à chaînes et scies circulaires est fixée désormais comme il suit:

- motoscies à chaînes et scies circulaires:	Utilisation normale en litres
par m <sup>3</sup> de bois abattu et préparé (non écorcé)	Benzone
	Huile Diesel
	0,3
	0,2

**II.**

La présente ordonnance porte effet au 1<sup>er</sup> janvier 1962.

**Ordinanza**

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane che modifica l'ordinanza che regola la restituzione dei tributi doganali riscossi sui carburanti impiegati per scopi agricoli e forestali

(Del 6 settembre 1963)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ordina:

**I.**

Il consumo secondo norma per le motoseghe a catena e le seghe circolari, previsto nell'allegato IV, cifra 3, lett. a) dell'ordinanza del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 5 settembre 1962 che regola la restituzione dei tributi doganali riscossi sui carburanti impiegati per scopi agricoli e forestali, è fissato come segue:

- motoseghe a catena e seghe circolari:	Consumo secondo le norme in litri
per m <sup>3</sup> di legname abbattuto od approntato (non scortecciato)	benzina
	olio Diesel
	0,3
	0,2

**II.**

La presente ordinanza ha effetto a contare dal 1<sup>o</sup> gennaio 1962.

**Zolltarifkommission des Ständerates**

Die Zolltarifkommission des Ständerates trat unter dem Vorsitz ihres Präsidenten Ständerat Lampert und in Anwesenheit von Bundesrat Schaffner sowie Botschafter Stopper in Bern zusammen. Sie nahm in zustimmendem Sinne Kenntnis vom 67. Bericht des Bundesrates betreffend wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland und vom 4. Bericht des Bundesrates über die Aenderungen des Gebrauchs-Zolltarifs.

Die Kommission behandelte sodann die Botschaft des Bundesrates betreffend die Genehmigung des zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Argentinien abgeschlossenen Schulden-Konsolidierungsabkommens; sie beschloss einstimmig, dem Ständerat die Genehmigung dieses Abkommens zu beantragen. 211. 10. 9. 63.

**Commission des douanes du Conseil des Etats**

La Commission des douanes du Conseil des Etats s'est réunie à Berne sous la présidence de M. Lampert, Conseiller aux Etats, Président de ladite Commission, et en présence de M. le Conseiller fédéral Schaffner et de M. l'Ambassadeur Stopper. Elle a pris connaissance du 67<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger ainsi que du 4<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral concernant les modifications du tarif d'usage et a approuvé lesdits rapports.

La Commission a procédé à l'examen du message du Conseil fédéral relatif à l'approbation de l'accord entre la Confédération suisse et la République Argentine concernant la consolidation de dettes. Elle a décidé à l'unanimité de proposer au Conseil des Etats l'approbation de cet accord. 211. 10. 9. 63.

**Telephonverkehr mit Jamaika**

(PTT) Künftig sind im Telephonverkehr mit Jamaika auch die dazugehörigen Turksinseln zugelassen. Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt 41 Fr. 40 und für jede weitere Minute 13 Fr. 80.

**Correspondance téléphonique avec la Jamaïque**

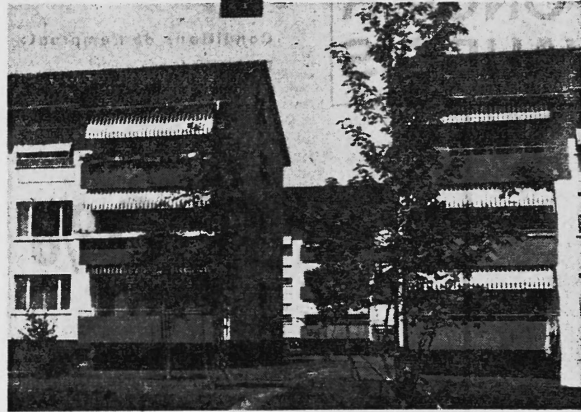
(PTT) A l'avenir, dans la correspondance téléphonique avec la Jamaïque, les îles Turks qui en dépendent seront aussi admises au trafic. La taxe d'une conversation de trois minutes sera de 41 fr. 40 et celle de chaque minute supplémentaire de 13 fr. 80. 211. 10. 9. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# LIFO

**Anlagefonds**

**1. Emission 1963**



Der Lifo-Anlagefonds hat sich in Münchenstein, an idealer Wohnlage, bereits 9 Mehrfamilienhäuser zur Übernahme gesichert.

Im weiteren hat sich die Fondsleitung zum Ziele gesetzt, neues Baugelände zu erschliessen und bestehende Wohnprojekte zu realisieren.

Zur Erreichung dieser Ziele, hat die Fondsleitung beschlossen, auf den 2. September 1963 ihre 1. Emission zu eröffnen.

**Voraussichtliche Rendite**  
**4—4 1/2 %**

**Fondsleitung**

Immofonsa AG, Gesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Basel, Sevogelstrasse 30

**Zeichnungsfrist**

2.—21. September 1963. Die Fondsleitung behält sich vor, reduzierte Zuteilungen vorzunehmen.

**Anteilscheine**

1, 5 oder 10 Anteile. Preis pro Anteil: Fr. 1020.— inkl. Emissionskosten und allfälliger eidg. Titelstempel.

**Zeichnungs- und Zahlstellen**

Schweiz. Kreditanstalt, Postfach Basel 2

Immofonsa AG, Gesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Basel, Sevogelstrasse 30

Ferner weitere Banken in der Schweiz.

**Verwahrungsstelle**

Schweiz. Kreditanstalt, Basel

**Kontrollstelle**

Fides, Treuhandvereinigung, Basel, Elisabethenstrasse 15

Mit der Zeichnung von LIFO-Anteilscheinen, beteiligen Sie sich indirekt an Grund- und Liegenschaftsbesitz. Grosse Sicherheit durch breite Risikoverteilung. Wertzuwachs und gute Verzinsung.

**Coupon**

Einsenden an: Immofonsa AG, Basel 6

Senden Sie mir/uns bitte unverbindlich Ihren Prospekt mit Zeichnungsschein.

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ 4

**Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG.  
Gonten (AI)**

**Einladung zur 2. ausserordentlichen Generalversammlung**  
am Sonntag, den 28. September 1963, 16.30 Uhr, ins Kurhaus Jakobsbad, Gonten (AI)

**Tagesordnung:**

1. Wahl von zwei Stimmzählern.
2. Protokoll der a. o. Generalversammlung vom 25. Mai 1963.
3. Antrag des Verwaltungsrates auf Aenderung von Art. 14 der Statuten.
4. Beschlussfassung betreffend die Erhöhung des Grundkapitals von 1,5 auf 2,2, max. 2,3 Millionen Franken durch Neuausgabe von 1400, max. 1600 Inhaberaktien zum Nennwert von Fr. 500.
5. Diverses.

Die Eintrittskarten werden den Aktionären zugestellt.

## CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

### Emission d'un emprunt

# 4%

 de Fr. 60 000 000

SÉRIE 32, 1963

destiné au financement  
de ses prêts hypothécaires en premier rang  
et à la conversion de bons de caisse

#### Conditions de l'emprunt:

Durée: 16 ans  
Coupons: de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur  
Cotation: aux principales bourses suisses

#### Prix d'émission:

# 100%

plus 0,60% timbre fédéral

#### Délai de souscription:

du 10 au 17 septembre 1963, à midi

CREDIT FONCIER VAUDOIS BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Les conversions et les souscriptions sont reçues sans frais auprès  
des banques susnommées et autres établissements bancaires où l'on  
peut se procurer le prospectus, les bulletins de souscription et les  
demandes de conversion.



Wir suchen als Nachfolger für unsern altershalber zurücktre-  
tenden Mitarbeiter eine gut ausgewiesene Persönlichkeit als

## Buchhaltungschef

**Wir erwarten:** Gute Allgemein- und gründliche kaufmännische Bildung, fun-  
dierte Kenntnisse in Finanzbuchhaltung, Organisationstalent und Sinn für be-  
triebliche Zusammenhänge, gute Umgangsformen, Befähigung zur Führung  
eines Mitarbeiterstabes und zur Instruktionserteilung; Kenntnisse des Loch-  
kartenwesens sind von Vorteil; Sprachen: Deutsch und Französisch.

**Wir bieten:** Interessanten Vertrauensposten mit angemessener Salarierung,  
vielseitige, selbständige Tätigkeit, angenehmes Arbeitsklima, teilweise Fünf-  
tagewoche, Pensionsversicherung. Nach Bewährung Ernennung zum Proku-  
risten.

**Eintritt:** Nach Vereinbarung.

Interessenten, nicht unter 30 Jahren, vorzugsweise mit eidgenössischem Buch-  
halterdiplom sowie mehrjähriger Tätigkeit an verantwortlicher Stelle im Rech-  
nungswesen, richten ihre handgeschriebene Bewerbung mit Lebenslauf, Foto,  
Zeugnisabschriften sowie Angaben von Referenzen, Saläransprüchen und  
Eintrittsdatum an

**Orell Füssli-Annoncen A/G**

Direktion Zürich 1/22

WERT INVEST

## Herbst-Emission des Schweizerischen Liegenschaften- Anlagefonds

WERT-INVEST

Sie können ab sofort - 30. September  
1963 neue WERT-INVEST Anteilscheine  
zeichnen.

**1 Anteil kostet Fr. 105.-**

zuzüglich Fr. 3.50 für den laufenden Ertrag  
seit 1. Januar 1963.

Es werden Inhaber-Anteilscheine zu  
Fr. 100.-, 500.-, 1000.-, 5000.-  
ausgegeben.

150 000 Anteile WERT-INVEST  
befinden sich im Umlauf  
32 Millionen  
Franken beträgt das Gesamtvermögen  
40 Liegenschaften  
rentable und wertbeständig und  
35 000 m<sup>2</sup> Bauland  
umfasst der WERT-INVEST Besitz  
4% Zins zahlte der WERT-INVEST  
1960, 1961 und 1962

WERT INVEST

Ihre Bestellung reichen Sie ein bei:

Aeschenbank, Basel  
Ehinger & Cie., Banquiers, Basel  
Genossenschaftliche Zentralbank, Basel  
Heusser & Cie., Banquiers, Basel  
Genossenschaftliche Zentralbank, Bern  
Genossenschaftliche Zentralbank, Genf  
Handels- und Gewerbebank, Liestal  
Courvoisier & Cie., Banquiers, Neuchâtel  
Verwaltungs- und Privat-Bank A.G., Vaduz  
Genossenschaftliche Zentralbank, Zürich  
Investment Bank Zürich, Zürich  
Anlagebank Zug, Baar und Zug  
Wert-Invest A.G., Basel 10

oder Ihre Bank.

Die Zuteilung der Anteilscheine erfolgt in  
der Reihenfolge des Eingangs der  
Bestellungen.

WERT INVEST

#### Coupon

Senden Sie mir unverbindlich den  
Emissionsprospekt mit Zeichnungsschein

Name

Adresse

Bitte einsenden an die WERT-INVEST A.G.  
Postfach 232, Basel 10  
Telefon 061/24 48 25

WERT INVEST

Vitrinen, kleine Extraanfertigungen von Etagern, Lenden-  
möbeln, usw. nach Ihren Spezialwünschen durch unsere  
leistungsfähige und modernste

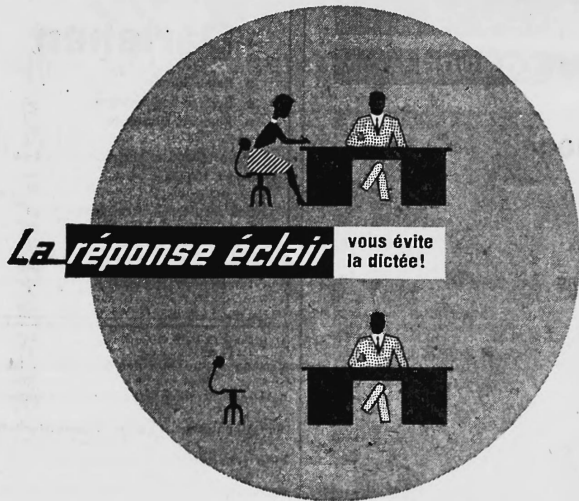
## Schreinerei- Abteilung

prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger G.m.b.H.**

Etuisfabrik, Musterkoffer, Besteckenbauten,  
Kempterstrasse 5, Zürich 7/32, Tel. (051) 32 67 96.

Vertrieb: K. Herzog A.G.



**La réponse éclair** vous évite la dictée!

Bon an, mal an, on dicte dans d'innombrables bureaux toujours les mêmes tournures routinières, les mêmes schémas de lettres.

«Que de temps perdu pour peu de chose» pensa un jour un esprit inventif. «Pourquoi ne pourrait-on pas employer la copie de bureau parfaite Agfa Copyrapid pour la correspondance ordinaire ?

En fait, une brève réponse en style télégraphique suffit souvent.

On l'écrit simplement sur la lettre originale et la photocopie Copyrapid du tout est ensuite envoyé au destinataire. La dictée est donc remplacée par la copie de bureau — telle est l'innovation fascinante de la «réponse éclair». Et vous économisez jusqu'à 50 % de frais!

**Agfa Copyrapid**

vos bureaux y gagneront!



Il vaut la peine d'en savoir davantage sur la «réponse éclair»! Demandez notre prospectus gratuit.

Pour tous les renseignements: AGFA PHOTO S.A., case postale, Zurich 27

## Dr. A. Wander AG Bern

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 24. September 1963, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz 11, Bern

#### Tagesordnung

1. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 15 000 000 auf Franken 17 000 000.
2. Feststellung der Zeichnung und Liberierung sämtlicher neuer Aktien der Kapitalerhöhung.
3. Ausgabe einer 3 1/2 % Wandelanleihe 1963 von Fr. 20 000 000 nom.
4. Statutenrevision.
5. Diverses.

Bericht und Anträge des Verwaltungsrates liegen am Gesellschaftssitz, Momblioustrasse 115 in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können bis und mit 21. September 1963 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Teilnahmeberechtigt sind die am 10. September 1963 im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 10. bis 25. September 1963 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Bern, den 10. September 1963.

Dr. A. Wander AG  
Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. G. Wunder.

## Loterie de la Suisse romande

212<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 7 septembre 1963

Billets numérotés de 180 000 à 299 999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros				
24 000	6	1	9			
2 400	12	18	94			
1 200	30	05				
360	75	375	904	913		
48	150	0168	0802	1553	8858	
36	300	2869	6461	8388		
20	500	189306	192845	194537	195169	196289
		198691	202026	207167	210328	213429
		219417	226440	228992	230864	254125
		261132	265846	268698	291585	295754
20	1 000	181450	193459	199832	200604	202631
		202725	205268	208202	210336	224602
		231612	239211	240180	244119	256497
		257764	268200	277332	279772	293287
10	1 500	187176	211861	219106	219623	233326
		237106	254547	272167	277771	286417
1 gros lot 75 000		211238				
2 lots de cons. 600		211237	211239			

Valeur totale des lots: Fr. 375 000 — Prescription: 10 mars 1964

Les Verrières (NE), le 7 septembre 1963.

André Sutter, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

**Paiement des lots.** Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâtelaise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève et par leurs agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

#### Prochaines prescriptions:

208 <sup>e</sup> tranche, tirée le 6 avril 1963,	prescrite le 9 octobre 1963
209 <sup>e</sup> tranche, tirée le 4 mai 1963,	prescrite le 7 novembre 1963
210 <sup>e</sup> tranche, tirée le 6 juillet 1963,	prescrite le 9 janvier 1964
211 <sup>e</sup> tranche, tirée le 3 août 1963,	prescrite le 6 février 1964

**Impôt.** En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50.— et tiers de billets plus de Fr. 16.65. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 ets. — Le billet: Fr. 6.—; le tiers de billet: Fr. 2.—

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## Raffineries du Rhône S.A., Collombey-Muraz (VS)

Les actionnaires des Raffineries du Rhône S.A. sont convoqués en  
**assemblées générales extraordinaire**

mercredi 25 septembre 1963, à 11 heures, à la Maison de Commune de Collombey.

Unique objet à l'ordre du jour: Augmentation du capital.

La proposition du conseil d'administration est tenue à la disposition des actionnaires, dès la parution de la présente convocation, au siège de la société à Collombey et à ses bureaux de Lausanne, 4, rue de la Paix.

Les actionnaires désirant prendre part à cette assemblée sont priés de déposer leurs actions (ou un récépissé qui en tient lieu, émanant d'une banque), jusqu'au 17 septembre 1963 auprès de l'une des banques ci-après, qui délivreront les cartes d'admission:

Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales  
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales  
Union de Banque Suisse, Zurich, et ses succursales  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
MM. Hentsch & Cie, Genève  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève  
MM. Bordier & Cie, Genève  
Banque Troillet & Cie S.A., Martigny  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano  
Banca di Roma per la Svizzera, Lugano  
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne

Lausanne, le 1<sup>er</sup> septembre 1963.

Le conseil d'administration.

**Stempel von Memmel**

Memmel & Co AG,  
Basel  
Baumlinggasse 6  
Tel. 061-24 66 44

**Patente**

In allen Ländern  
durch  
Dipl.-Ing. J. Späth  
Limmatquai 92  
Zürich, Tel. 32 95 85

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung, sehr günstig zu verkaufen

### Remington Buchungsautomat

Modell 683 mit 15 Vertikal- und 2 Saldierwerken.

Die Maschine ist betriebsbereit und eignet sich auch sehr gut für Zahltagsabrechnungen.

Interessenten erhalten näheren Aufschluss bei:

WALO BERTSCHINGER AG., Zürich 5,  
Limmatstrasse 73, Telefon (051) 44 66 80.



<b>AKKRA</b>	<b>WESTAFRIKA</b>	<b>LAGOS</b>
<b>ZÜRICH</b>	<b>ROM</b>	<b>LONDON</b>



**UND DARUM TREFFEN SIE MIT GHANA AIRWAYS DIE RICHTIGE WAHL**

Unser Europa-Dienst EUROPE STARLINER bietet Ihnen Südflüge nach Rom und Akkra und in nördlicher Richtung nach London. Einzigartige Gastlichkeit geniessen Sie während Ihres Fluges. Entspannen Sie sich und lassen Sie sich durch unsere afrikanischen Stewardessen verwöhnen. Internationale Küche, verlockend serviert. Ein ruhiger, angenehmer Flug in Britannia-Maschinen, gewährleistet durch unser internationales und erfahrenes Flugpersonal. GHANA AIRWAYS dienste für Ihr Vergnügen!

★ **EUROPE STARLINER** ★

ZÜRICH · ROM · AKKRA · LONDON

einer der elf Liniendienste  
GHANA AIRWAYS STARLINER ROUTES NACH SÄMTLICHEN  
FLUGHÄFEN AFRIKAS, EUROPAS und NAH- und MITTELST

**AUSKUNFT IN IHREM REISEBÜRO**  
und in allen Alitalia Niederlassungen

**THE GREAT AIRLINE OF AFRICA**

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit. Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23      Bahnhofplatz 9      Tel. (051) 27 01 33

**DOMINO®**

Büromöbel-System

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/23 37 07

**Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains**

Nous informons les porteurs d'actions de notre société (actions ordinaires et privilégiées 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs) qu'ils peuvent se procurer les nouvelles feuilles de coupons auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, à partir du 20 septembre 1963, contre présentation des titres, qui seront estampillés.

Sion, le 5 septembre 1963.

Le conseil d'administration.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

**Darlehen**

- Keine Bürgen
- Seriöse Bedingungen
- Absolute Diskretion

Wir erteilen Darlehen von Fr. 500.- bis Fr. 10 000.-.

Seit 50 Jahren vertrauenswürdige Bedingungen.

**Bank Prokredit, Fribourg**  
Telephon (037) 2 64 31

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel      Zürich

Sie können Fr. 75 000.- sparen.....

**5 National**

Klasse 12. für Sparkassen, Schaltbuchungsmaschinen, neuester Typ kurze Zeit in Betrieb, Infolge Anschaffung von IBM Elektronik sehr günstig zu verkaufen.

Garantie und Service. Einführung durch Fachleute.

Sieh wenden an **REBUMA SUTER AG.**, Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45. Tel. (051) 33 66 36/37.

**Transportkisten Harasse**

beziehen Sie preisgünstig durch

**Gebr. Binz AG.**  
Kistenfabrik  
Tour-de-Trême  
(Freiburg)

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität

**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25      Tel. (052) 32 71 84

**Souvenirs** grosser Posten sehr günstig abzugeben, wegen Abbruch des Ledens.

H. Frenz  
Reentalsstrasse 5,  
Basel  
Tel. (061) 32 94 91

**PATENTE KIRCHHOFFER, RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Zu kaufen gesucht

**1 Frankiermaschine**  
**1 Kassenschrank**  
mittlere Grössen.

Offerten sind erbeten an Postfach 315, Zürich 1.

**Inserate**

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!